

2.Memory Calculation / Cálculo de memoria / Memória / Speicher / Calcul avec mémoire / Operazione del calcolo memoria / Geheugenberekeningen / Hukommelse regningsoperation / Операции с памятью / Obliczenia z wykorzystaniem pamięci / حساب الذاكرة / Cara melakukan kalkulasi dengan memory / 记忆计算的操作 / Υπολογισμός μνήμης

(12 x 4) – (20 ÷ 2) = 38	[ON/C]		0.
	12 [x] 4 [M+]	M	48.
	20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[MRC]	M	38.
	[MRC] [ON/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100 (total A = 190)	25 [x] 4 [M+]	M	100.
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120 (total B = 150)	40 [x] 3 [M–]	M	120.
A – B = 40	[MRC]	M	40.
	[MRC] [ON/C]		0.

- 4 -

СНАБЖЕНИЕ ЗИЕРИИ

CITIZEN модель CPC-1010/1012 имеет двойное питание (солнчные элементы+батарея) и способен работать при любом освещении.

- Автоматическое отключение питания -

Этот калькулятор обладает функцией автоматического отключения электропитания, благодаря чему оно отключается, если в течение 10 минут не производилось никаких операций на клавишах.

- Замена элементов питания -

Благодаря двойному питанию, батареи вставляемые с обратной стороны устройства, работают длительное время. Если изображение на дисплее становится неясным, необходимо заменить батареи. Снимите крышку с нижнего отсека. Извлеките старые батареи и вставьте новые батареи соблюдая полярность. После замены батарейки с помощью тонкого металлического предмета нажмите кнопку RESET на печатной плате.

ΚΛΑΒΙΣΗΑ

[ON/C] : Включение питания / Сброс

[CE] : Сброс числа

[→] : Правая регистровая клавиша

[M+] : Клавиша памяти плюс

[M–] : Клавиша памяти минус

[MRC] : Клавиша извлечения из памяти / Клавиша сброса памяти

[+/-] : ±Перемена знака

- R 1 -

Пример	Κλαβιши	Εκραν
Przykład	Klawisze	Ekran
المثال	عناصر المفاتيح	العرض
Contoh	Operasi Tombol Tam pilan di Layar	Contoh
范例	按键操作	显示
Παράδειγμα	Λειτουργία πλήκτρου	Οθόνη

1 x 2 x 3 = 6	[ON/C]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [-] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [+] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE] 3 [=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [ON/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.

1234 x 100 = 123,400	12345 [→] [x] 100 [=]		12'345. 1'234. GT 123'400.
-------------------------	-----------------------------	--	----------------------------------

5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 ÷ 9 = 16.4	8 [÷] 4 [x] 3.7 [÷] 9 [=]	GT	16.4

300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
----------------	----------------	----	-----

- 2 -

ZASILANIE

Kalkulator CITIZEN , model CPC-1010/1012 jest zasilany podwójnie (ogniwo fotoopłyczn+ bateria podtrzymujące) Kalkulator pracuje w każdych warunkach oświetlenia.

- Funkcja automatycznego wyłączenia -

Kalkulator wyłącza się automatycznie w przypadku jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 minut.

- Wymiana baterii -

Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć dolną uwagę na odpowiednia polaryzację, pokrywę, usunąć stare baterie i włożyć nowe zwracając. Po wymianie baterii proszę nacisnąć przycisk RESET na płytce drukowanej przy pomocy cienkiego metalowego przedmiotu.

OPIS KŁAWISZY

[ON/C] : Zasilanie / Kasowanie liczby

[CE] : Kasowanie

[→] : Klawisz powrotu

[M+] : Przycisk dodawania do pamięci

[M–] : Przycisk odejmowania od pamięci

[MRC] : Przywoływanie z pamięci / Kasowanie zawartości pamięci

[+/-] : ±Zmiana znaku

[GT] : Klawisz sumy ogółem

[⌘] : Waluta uniwersalna

- Po 1 -

συντελεστή φόρου όταν πιέζονται τα πλήκτρα

[SET] και [+TAX]

[RECALL
[-TAX]] : Πλήκτρο τιμής χωρίς φόρο. Ανάκληση συντελεστή φόρου όταν πιέζονται τα πλήκτρα [SET] και [-TAX]

[SET] : Πλήκτρο ρύθμισης συναλλαγματικής ισοτιμίας / Πλήκτρο ρύθμισης συντελεστή φόρου

[SELL] [MARGIN] [COST] :

Χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του κόστους, της τιμής πώλησης και του ύψους του περιθωρίου κέρδους. Εισάγετε την αξία στοιωνδήποτε 2 στοιχείων για να λάβετε το υπόλοιπο στοιχείο.

Οι ενδείξεις της οθόνης σημαίνουν τα εξής :

M : μνήμη

- : Πλην (ή αρνητικό)

GT : Γενικό σύνολο

ERROR : Σφάλμα υπερχειλίσης

COST : Κόστος

SELL : Τιμή πώλησης

MARGIN% : Ποσοστό περιθωρίου

MARGIN : Περιθώριο (τιμή πώλησης-κόστος)

% : Αποθηκευμένος συντελεστής φόρου

TAX : Ποσό φόρου

+TAX : Τιμή με φόρο

-TAX : Τιμή χωρίς φόρο

SET : Ρύθμιση συναλλαγματικής ισοτιμίας / συντελεστή φόρου

- Gr 2 -

Stroomvoorziening

De CITIZEN CPC-1010/1012 calculator krijgt van twee soorten batterijen haar energie : zonne-energie en reserve energie. Zij kan onder alle soorten licht werken.

- Automatische verbreking van de stroomvoorziening -

Als de calculator gedurende 10 minuten niet gebruikt wordt, wordt de Stroomvoorziening automatisch verbroken.

- Het verwisselen van de batterijen -

Wanneer u de batterijvakje wilt verwisselen, moet u eerst het deksel van het batterijvakje openen en de oude batterijen verwijderen, en daarna de nieuwe batterijen in het vakje plaatsen. Na het veranderen van de batterij, gebruikt u een metalen elliptisch voorwerp om op het RESET pad van het gedrukte circuitbord te drukken.

Lijst van druktoetsen

[ON/C] : Inschakelen / Invoer wissen

[CE] : Wissen

[→] : Veranderen

[M+] : Geheugen optellen

[M–] : Geheugen aftrekken

[MRC] : Toets voor het opvragen van geheugen / Toets voor het wissen van geheugen

[+/-] : ± Toets voor het veranderen van teken

[GT] : Toets voor het volledig totaal

- D 1 -

[GT] : Клавиш общей суммы
 [☉] : Универсальная валюта
 [LOCAL] : Местная валюта
 [+TAX] : Клавиш ввода цены с налогом / Для записи уровня налога нажмите клавиши [SET] и [+TAX].
 [RECALL [-TAX]] : Клавиш ввода цены без налога / Для вызова уровня налога нажмите клавиши [SET] и [-TAX].
 [SET] : Клавиша установки курса обмена / Клавиш ввода уровня налога
 [SELL] [MARGIN] [COST] :
 Используется для расчетов себестоимости, продажной цены и маржи. Для получения баланса введите любое из двух значений.

Значение индикаторов экрана:

M : память
 - : Минус (или отрицательное число)
 GT : Общая сумма
 ERROR : Ошибка переполнения
 COST : Себестоимость
 SELL : Продажная цена
 MARGIN% : Маржа в процентах
 MARGIN : Маржа (продажная цена минус себестоимость)
 % : Записанный уровень налога
 TAX : Сумма налога
 +TAX : Цена с налогом
 -TAX : Цена без налога
 SET : Обменный курс / Установка уровня налога

[LOCAL] : Waluta miejscowa
 [STORE [+TAX]] : Klawisz ceny z podatkiem / Aby zapisać wysokość podatku, naciśnij klawisze [SET] i [+TAX].
 [RECALL [-TAX]] : Klawisz ceny bez podatku / Aby wywołać wysokość podatku, naciśnij klawisze [SET] i [-TAX].
 [SET] : Ustawienie kursu wymiany / Klawisz wprowadzenia wysokości podatku
 [SELL] [MARGIN] [COST] :
 Używa się do obliczeń kosztów własnych, ceny sprzedaży oraz marży. Dla obliczenia bilansu proszę wprowadzić dowolną z 2 wartości

Znaczenie wskaźników wyświetlacza:

M : Pamięć
 - : Minus (lub liczba ujemna)
 GT : Suma ogółem
 ERROR : Błąd przepełnienia
 COST : Koszty własne
 SELL : Cena sprzedaży
 MARGIN% : Procent marży
 MARGIN : Marża (Cena sprzedaży - koszty własne)
 % : Zapisana do pamięci wysokość podatku
 TAX : Suma podatku
 +TAX : Cena z podatkiem
 -TAX : Cena bez podatku
 SET : Kurs wymiany / Wprowadzenie poziomu podatku

[☉] : Universele munteenheid
 [LOCAL] : Lokale munteenheid
 [STORE [+TAX]] : Toets voor de prijs met belasting / om het belastingstarief op te slaan wanneer u op de toetsen [SET] en [+TAX] drukt.
 [RECALL [-TAX]] : Toets voor de prijs zonder belasting / om het belastingstarief op te vragen wanneer u op de toetsen [SET] en [-TAX] drukt.
 [SET] : Toets voor het instellen van de wisselkoers / Toets voor het instellen van het belastingstarief
 [SELL] [MARGIN] [COST] :
 Gebruikt voor het berekenen van de kost, de verkoops prijs, en de winstmarge. Geef de waarde van 2 items het balansitem te verkrijgen.

De tekens op het beeldscherm hebben de volgende betekenis:

M : Geheugen
 - : Min (of negatief)
 GT : Volledig totaal
 ERROR : Overflow fout
 COST : Kost
 SELL : Verkoops prijs
 MARGIN% : Marge percentage
 MARGIN : Marge (verkoops prijs - kost)
 % : Belastingstarief opslaan
 TAX : Bedrag van belasting
 +TAX : Prijs met belasting
 -TAX : Prijs zonder belasting
 SET : Instelling van wisselkoers / belastingstarief

$\frac{11.2}{56} \times 100\% = 20\%$	11.2 [+] 56 [%]	GT	20.
$300 + (300 \times 40\%) = 420$	300 [+] 40 [%]	GT	420.
$300 - (300 \times 40\%) = 180$	300 [-] 40 [%]	GT	180.
$5^4 = 625$	5 [x] [=] [=]	GT	625.
$1 / 2 = 0.5$	2 [+] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)} = 0.25$	2 [x] 5 [-] 6 [+] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144} = 12$	144 [√]	GT	12.
$(-6) + 4 + 7.5 = 5.5$	6 [+/-] [+] 4 [+] 7.5 [=]	GT	5.5
$3 - 6 - 4 = -7$	3 [-] 6 [-] 4 [=]	GT	-7.

1. Calculation Examples / Ejemplos de calculación /
 Exemplo de calculos / Berechnungsbeispiele /
 Exemples de calculs / Operazione del calcolo normale
 / Voorbeeldberekeningen / Almindelig
 regningsoperation / Примеры расчётов / Przykładowe
 obliczenia / أمثلة الحساب / Cara kalkulasi biasa / 计算范例 / Παραδείγματα υπολογισμών

- Before performing each calculation, press the [ON/C] key.
- Presione la tecla [ON/C] antes de cada cálculo.
- Antes de ejecutar cada cálculo, presione a tecla [ON/C].
- Drücken Sie vor dem Ausführen einer Berechnung jeweils die [ON/C] Taste.
- Avant d'effectuer chaque calcul, pressez la touche [ON/C].
- Prima di effettuare ciascun calcolo, premere il tasto [ON/C].
- Alvorens een bewerking uit te voeren dient u op de toets [ON/C] te drukken.
- Før hver beregning, tryk på [ON/C] tasten to gange.
- Прежде чем начать вычисления, нажмите клавиш [ON/C].
- Przed rozpoczęciem obliczeń należy nacisnąć klawisz [ON/C].

[ON/C] قبل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح

- Sebelum melakukan tiap penghitungan, tekan tombol [ON/C].
- 执行任一计算前，请先按2次[ON/C]键。
- Πριν πραγματοποιήσετε κάθε πράξη, πατήστε το πλήκτρο [ON/C].

Example	Key operation	Display
Ejemplo	Operación con la tecla	Visualización
Exemplo	Operação com a tecla	Visualização
Beispiel	Tastenkombination	Anzeige
Exemple	Touche d'Opération	Affichage
Esempio	Operazione con il tasto	Visualizzazione
Voorbeeld	Ingedrukte toetsen	Weergave op het scherm
Eksempel	Tastebetjening	Vis

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Το CITIZEN CPC-1010/1012 είναι μια αριθμομηχανή με διπλή τροφοδοσία (ηλιακή ενέργεια υψηλής ισχύος + εφεδρική μπαταρία), η οποία λειτουργεί κάτω από οποιοσδήποτε συνθήκες φωτισμού.

- Λειτουργία αυτόματου κλεισίματος -

Η αριθμομηχανή κλείνει αυτόματα εάν δεν έχει υπάρξει καμία πληκτρολόγηση για 10 περίπου λεπτά.

- Battery change -

Εάν χρειαστεί να αλλάξει η εφεδρική μπαταρία, ανοίξτε το κάτω περίβλημα για να αφαιρέσετε την παλαιά μπαταρία και να εισάγετε μια νέα μπαταρία με την υποδεικνυόμενη πολικότητα. Μετά από την αλλαγή μπαταρίας, χρησιμοποιήστε ένα μεταλλικό, ελλειπτικό αντικείμενο για να πιέσετε το RESET στην πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

[ON/C] : Πλήκτρο ανοίγματος / διαγραφής
 [CE] : Πλήκτρο διαγραφής πληκτρολόγησης
 [+>] : Πλήκτρο μετατόπισης προς τα πίσω
 [M+] : Πλήκτρο μνήμης συν
 [M-] : Πλήκτρο μνήμης πλην
 [MRC] : Πλήκτρο ανάκλησης μνήμης / διαγραφής μνήμης
 [+/-] : Πλήκτρο αλλαγής προσήμου ±
 [GT] : Πλήκτρο γενικού συνόλου
 [☉] : Καθολικό νόμισμα
 [LOCAL] : Τοπικό νόμισμα
 [STORE [+TAX]] : Πλήκτρο τιμής με φόρο. Αποθήκευση